

CAMEROON



Treaty Series No. 20 (1999)

Exchange of Notes

between the Government of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland and the Government
of the Republic of Cameroon

concerning certain Commercial Debts (United Kingdom/Cameroon Debt Agreement No.5 (1997))

Yaoundé, 14 August and 11 September 1998

[The Agreement entered into force on 11 September 1998]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
April 1999*

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CAMEROON
CONCERNING CERTAIN COMMERCIAL DEBTS (UNITED KINGDOM/
CAMEROON DEBT AGREEMENT NO. 5 (1997))**

No. 1

*Her Majesty's High Commissioner at Yaoundé to the
Minister of State for Economy and Finance of the Republic of Cameroon.*

*British High Commission
Yaoundé
14 August 1998*

Dear Minister,

I have the honour to refer to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Cameroon which was signed in Paris on 24 October 1997, and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to provide debt relief to the Government of the Republic of Cameroon on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Republic of Cameroon, I have the honor to propose that this Note together with its Annex, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as 'The United Kingdom/Cameroon Debt Agreement No 5 (1997) and which shall enter into the force on the date of your reply.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

G. P. R. BOON

ANNEX

SECTION 1

Definitions and Interpretation

- (1) In this Annex, unless the contrary intention appears:
- (a) “the Agreed Minute” means the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Cameroon which was signed in Paris on 24 October 1997;
 - (b) “Appropriate Market Rate” means the Reference Rate plus 0.5 per cent;
 - (c) “Business Day” means a day on which dealings are carried on in the London interbank market and (if payment is required to be made on such day) on which banks are open for domestic and foreign exchange business in London in the case of sterling and in both London and New York City in the case of US dollars;
 - (d) “Cameroon” means the Republic of Cameroon;
 - (e) “the Consolidation Period” means the period from 1 October 1997 to 31 August 2000 inclusive;
 - (f) “Contract” means a contract, including any agreement supplemental thereto, entered into before 31 December 1988, the parties to which include the Debtor and a Creditor and which either was for the sale of goods and/or services from outside Cameroon to a buyer in Cameroon, or was for the financing of such a sale, and which in either case granted or allowed credit to the Debtor for a period exceeding one year;
 - (g) “Creditor” means a person or body of persons or corporation resident or carrying on business in the United Kingdom, the Channel Islands or the Isle of Man, or any successor in title thereto;
 - (h) “Currency of the Debt” means the currency specified in the relevant Contract or in the First, Second, Third or Fourth Agreement as being the currency in which that Debt is to be paid;
 - (i) “Debt” means any debt to which, by virtue of the provisions of Section 2(1), the provisions of this Annex apply;
 - (j) “Debtor” means the Government of Cameroon whether as primary debtor or as guarantor or any successor in obligation to that debtor;
 - (k) “the Department” means the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which that Government may subsequently nominate for the purpose hereof;
 - (l) “the First Agreement” means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Cameroon on Certain Commercial Debts signed on 29 November 1990;¹
 - (m) “the Fourth Agreement” means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Cameroon on Certain Commercial Debts signed on 9 December 1996;²
 - (n) “Maturity” in relation to a Debt:
 - (i) specified in Section 2(1)(a), 2(1)(b), 2(1)(c), 2(1)(d) or 2(1)(e) means either 30 September 1997 or the date for payment specified in the First, Second, Third or Fourth Agreement if that date is later;
 - (ii) specified in Section 2(1)(f) means the due date for the payment or repayment thereof under the relevant Contract or on a promissory note or bill of exchange drawn up pursuant thereto;

¹ Treaty Series No. 29 (1992) Cm 1933.

² Treaty Series No. 22 (1997) Cm 3621.

(o) “the Ministry” means the Ministry of Finance of the Republic of Cameroon or any other institution which the Government of Cameroon may nominate for the purposes of this Annex;

(p) Reference Rate” means the rate (rounded upwards where necessary to the nearest multiple of 1/16th (one sixteenth) of one per cent) quoted to the Department by a bank to be agreed upon by the Department and the Ministry, as the rate at which that bank is offering six-month eurodollar deposits, in the case of a Debt denominated in US dollars, or six-month sterling deposits, in the case of a Debt denominated in sterling or any other currency, in the London interbank market at 11am (London time) two Business Days before the commencement of the relevant interest period;

(q) “the Second Agreement” means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Cameroon Certain Commercial Debts signed on 3 November 1993;¹

(r) “the Third Agreement” means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Cameroon on Certain Commercial Debts signed on 12 September 1995;²

(s) “United Kingdom” means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

(2) All interest payable pursuant to this Annex shall be calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 360 days, in the case of Debts denominated in US dollars, and 365 days, in the case of Debts denominated in sterling.

(3) Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.

(4) Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that Section of this Annex.

(5) The headings to the Sections are for ease of reference only.

SECTION 2

The Debt

(1) The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of paragraph (2) of this Section and Article IV paragraphs 4 and 8 of the Agreed Minute, apply to:

(a) any amount, whether of principal or of interest (excluding interest accrued on interest), payable under the First or Second Agreement which fell due on or before 30 September 1997 or which has fallen due or will fall due during the Consolidation Period and remains unpaid; and

(b) any amount (excluding those amounts referred to in Sections 2(1)(a) and 3(2) of the Third or Fourth Agreement), whether of principal or of interest (including interest accrued on interest), payable under the Third or Fourth Agreement which fell due on or before 30 September 1997 and remains unpaid; and

(c) any amount (excluding those amounts referred to in Sections 2(1)(a) and 3(2) of the Third or Fourth Agreement), whether of principal or of interest (excluding interest accrued on interest), payable under the Third or Fourth Agreement which has fallen due or will fall due during the period from 1 October 1997 to 30 June 1998 and remains unpaid; and

(d) any amount of interest (including interest accrued on interest) payable on the amounts referred to in Section 2(1)(a) of the Third or Fourth Agreement which fell due on or before 30 September 1997 and remains unpaid; and

(e) any amount of interest (excluding interest accrued on interest) payable on the amounts referred to in Section 2(1)(a) of the Third or Fourth Agreement which has

¹ Treaty Series No. 26 (1994) Cm 2543.

² Not published.

fallen due or will fall due during the Consolidation Period and remains unpaid; and
(f) any other amount, whether of principal or of contractual interest accruing up to Maturity, which is owed by the Debtor to a Creditor and:

- (i) arises under or in relation to a Contract;
- (ii) is guaranteed by the Department as to payment according to the terms of the Contract;
- (iii) is not expressed by the terms of the Contract to be payable in CFA francs;
- (iv) does not arise from an amount payable upon or as a condition of the cancellation or termination of the Contract; and
- (v) fell due for payment on or before 30 September 1997 and remains unpaid; or
- (vi) has fallen due or will fall due for payment during the Consolidation Period and remains unpaid.

(2) The Department and the Ministry shall, as soon as possible, agree and draw up a list of Debts ("the Debt List") to which this Annex shall apply. The Debt List may be reviewed from time to time at the request of the Department or of the Ministry, but may not be added to or amended without the agreement of both the Department and the Ministry. Delay in the completion of the Debt List shall neither prevent nor delay the implementation of the other provisions of this Annex.

SECTION 3

Payments under the First, Second, Third and Fourth Agreement

The provisions of the First, Second, Third and Fourth Agreement insofar as they relate to the payment of any Debt as defined herein shall cease to apply upon the entry into force of this Agreement.

SECTION 4

Debt Reduction and Payment

(1) The Department shall reduce the amount of each Debt specified in Sections 2(1)(a) and 2(1)(f) by 50 per cent on Maturity.

(2) The Government of Cameroon shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), the remainder of each Debt specified in Sections 2(1)(a) and 2(1)(f) on the following dates and in the following percentages:

<u>Repayment Date</u>	<u>Percentage to be repaid</u>
15 September 2005	0.12
15 March 2006	0.20
15 September 2006	0.28
15 March 2007	0.38
15 September 2007	0.48
15 March 2008	0.58
15 September 2008	0.70
15 March 2009	0.82
15 September 2009	0.94
15 March 2010	1.08
15 September 2010	1.22
15 March 2011	1.36
15 September 2011	1.52
15 March 2012	1.70
15 September 2012	1.86
15 March 2013	2.06
15 September 2013	2.26
15 March 2014	2.46
15 September 2014	2.68
15 March 2015	2.92
15 September 2015	3.18
15 March 2016	3.44
15 September 2016	3.70
15 March 2017	4.00
15 September 2017	4.30
15 March 2018	4.64
15 September 2018	4.98
15 March 2019	5.34
15 September 2019	5.72
15 March 2020	6.12
15 September 2020	6.54
15 March 2021	7.00
15 September 2021	7.46
15 March 2022	7.96

(3) The Government of Cameroon shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), 100 per cent of the Debt specified in Sections 2(1)(b) and 2(1)(c) as follows:

70 per cent on 30 June 1999
30 per cent on 30 June 2000.

(4) The Government of Cameroon shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), 100 per cent of the Debt specified in Sections 2(1)(d) and 2(1)(e) in 8 equal and consecutive half-yearly instalments commencing on 15 September 2000.

SECTION 5

Interest

- (1) Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department.
- (2) The Government of Cameroon shall pay to the Department interest on each Debt in accordance with the provisions of Section 6(1) to the extent that such Debt has not been settled by payment to the Department. Such interest shall be paid to the Department first on 15 June 1998 and then half-yearly on 15 March and 15 September (the "Due Dates") each year commencing on 15 September 1998.
- (3) If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section is not paid on the Due Date for payment thereof, the Government of Cameroon shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue from day to day from the Due Date for payment thereof in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section to the date of receipt of the payment by the Department, and shall be due without further notice or demand.
- (4) All interest payable in accordance with the provisions of this Section shall be paid at the Appropriate Market Rate applicable to each half-yearly interest period commencing with the half-yearly interest period within which the Maturity of the Debt concerned occurs.

SECTION 6

Payments to the Department

- (1) When payment becomes due under the terms of Section 4 or 5, the Ministry shall:
 - (a) where possible draw upon the special account at the Banque de France referred to in Article IV paragraph 5 of the Agreed Minute to meet such payments, and
 - (b) in any event arrange for the necessary amounts, without deduction of taxes, fees, other public charges or any other costs incurred outside the United Kingdom, to be paid in the Currency of the Debt to an account notified by the Department to the Ministry.
- (2) If the day on which such a payment falls due is not a Business Day payment shall be made on the next succeeding Business Day.
- (3) The Ministry shall give the Department full particulars of the Debts and/or interest to which the payments relate.

SECTION 7

Exchange of Information

The Department and the Ministry shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

SECTION 8

Other Debt Settlements

- (1) The Government of Cameroon undertakes to fulfil its commitments under Article III of the Agreed Minute and agrees to accord to the Government of the United Kingdom terms no less favourable than those agreed with any other creditor, notwithstanding any provision of this Annex to the contrary.
- (2) The provisions of paragraph (1) of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined by Section 5.

SECTION 9

Preservation of Rights and Obligations

This Annex and its implementation shall not affect the rights or obligations of any Creditor or Debtor under a Contract other than those rights and obligations in respect of which the Government of the United Kingdom and the Government of Cameroon are authorised to act respectively on behalf of and to bind such Creditor and Debtor.

SECTION 10

Debt Swaps Option

The Department shall give prior notification to the Government of Cameroon if it wishes to exercise the option given in Article II paragraph 3 of the Agreed Minute to sell or exchange Debt. This option may only be implemented with the consent of the Government of Cameroon and will only be exercised on condition that the Debt sold or exchanged is discharged in CFA francs.

SECTION 11

Conditionality

Unless the Department otherwise agrees, the conditions of Article IV paragraphs 4b and 4c of the Agreed Minute shall apply to this Annex. If this Annex ceases to apply because any of these conditions has not been fulfilled, all outstanding payments shall be due according to the original Contracts or according to the payment schedules in the First, Second, Third and Fourth Agreement as the case may be, as if this Annex had never existed.

No. 2

*The Minister of State for Economy and Finance of the Republic of Cameroon to
Her Majesty's High Commissioner at Yaoundé.*

*Ministry of Economy and Finance
Yaoundé
11 September 1998*

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note du 14 août 1998, qui dans sa traduction est formulée comme suit:

“CITATION

J'ai l'honneur de me référer au procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République du Cameroun qui a été signé à Paris le 24 octobre 1997 et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de dette au Gouvernement de la République du Cameroun suivant les modalités et conditions énoncées à l'annexe ci-jointe.

Si ces modalités et conditions sont acceptables par le Gouvernement de la République du Cameroun, j'ai l'honneur de vous proposer que la présente note, accompagnée de son annexe, et votre réponse à cet effet constituent un accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitulera “l'accord N° 5 1997 entre le Royaume-Uni et le Cameroun relatif à des dettes” et entrera en vigueur à la date de votre réponse.”

J'ai l'honneur de confirmer que les modalités et conditions énoncées à l'annexe de votre note sont acceptables par le Gouvernement de la République du Cameroun et que votre note accompagnée de son annexe, et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule “Accord N° 5 (1997) entre le Royaume-Uni et le Cameroun relatif à des dettes” et entre en vigueur ce jour.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma très haute considération.

J. M. GANKOU

Annexe

SECTION 1

Définitions et interprétation

(1) Dans la présente annexe, à moins qu'une intention contraire ne soit évidente, on entend:

- (a) par "procès-verbal agréé", le procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République du Cameroun qui a été signé à Paris le 24 octobre 1997;
- (b) par "taux du marché approprié", le taux de référence plus 0.5 pour cent;
- (c) par "jour ouvrable", un jour où des transactions sont effectuées sur le Marché interbancaire de Londres et (si le paiement est dû un tel jour) un jour où les banques sont ouvertes pour des opérations intérieures et extérieures de change à Londres dans le cas de sterling et à Londres et à New York City dans le cas de dollars américains;
- (d) par "Cameroun", la République du Cameroun;
- (e) par "la période de consolidation", la période allant du 1er octobre 1997 au 31 août 2000 inclus;
- (f) par "contrat", un contrat, y compris tout accord complémentaire audit contrat, conclu avant le 31 décembre 1988, auquel le débiteur et un créancier sont parties et qui portait soit sur la vente de biens et/ou de services, en provenance de l'extérieur, à un acheteur au Cameroun, soit sur le financement d'une telle vente et qui, dans l'un ou l'autre cas, accordait ou autorisait un crédit au débiteur sur une période de plus d'un an;
- (g) par "créancier", une personne physique ou un groupe de personnes ou une personne morale résidant ou exerçant des activités économiques au Royaume-Uni, dans les îles Anglo-Normandes ou dans l'île de Man, ou l'un quelconque de leurs successeurs en titre;
- (h) par "monnaie de la dette", la monnaie spécifiée dans le contrat y afférent ou dans le Premier, Deuxième, Troisième ou Quatrième Accord comme étant la monnaie dans laquelle une dette doit être payée;
- (i) par "dette", toute dette à laquelle les dispositions de la présente annexe sont applicables en vertu des dispositions du paragraphe (1) de la section 2;
- (j) par "débiteur", le Gouvernement du Cameroun (en tant que débiteur primaire ou en tant que garant) ou tout successeur à ce dernier en matière d'obligations;
- (k) par "le Département", le Département des garanties de crédits à l'exportation (Export Credits Guarantee Department) ou tout autre service du Gouvernement du Royaume-Uni que ledit Gouvernement désignerait par la suite aux fins de la présente annexe;
- (l) par "le Premier Accord", l'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Cameroun relatif à certaines dettes commerciales signé le 29 novembre 1990;
- (m) par "le Quatrième Accord", l'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Cameroun relatif à certaines dettes commerciales signé le 9 décembre 1996;
- (n) par "échéance", en ce qui concerne une dette:
 - (i) spécifiée aux alinéas (a), (b), (c), (d) ou (e) du paragraphe (1) de la section 2, le 30 septembre 1997 ou la date de paiement spécifiée dans le Premier, Deuxième, Troisième ou Quatrième Accord si ladite date est ultérieure;

- (ii) spécifiée à l'alinéa (f) du paragraphe (1) de la section 2, la date prévue pour son paiement ou son remboursement en vertu du contrat y afférent ou en vertu d'un billet à ordre ou d'une lettre de change établis conformément audit contrat;
 - (o) par "le Ministère", le Ministère des Finances de la République du Cameroun ou toute autre institution que le Gouvernement du Cameroun désignerait aux fins de la présente annexe;
 - (p) par "taux de référence", le taux (arrondi, le cas échéant, au plus proche multiple supérieur de 1/16 (un seizième) d'un pour cent) coté au Département par une banque à convenir entre le Département et le Ministère comme étant le taux auquel ladite banque offre des dépôts semestriels en eurodollars, dans le cas d'une dette libellée en dollars US, ou des dépôts semestriels en sterling, dans le cas d'une dette libellée en sterling ou en toute autre monnaie, sur le Marché interbancaire de Londres à 11h00 (heure de Londres) deux jours ouvrables avant le commencement de la période d'intérêt applicable;
 - (q) par "le Deuxième Accord", l'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Cameroun relatif à certaines dettes commerciales signé le 3 novembre 1993;
 - (r) par "le Troisième Accord", l'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Cameroun relatif à certaines dettes commerciales signé le 12 septembre 1995;
 - (s) par "le Royaume-Uni", le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.
- (2) Tous les intérêts payables en vertu de la présente annexe seront calculés sur la base de jours effectivement écoulés et d'une année de 360 jours dans le cas de dettes libellées en dollars américains et d'une année de 365 jours dans le cas de dettes libellées en sterling.
- (3) Là où le contexte de la présente annexe le permet, les mots paraissant sous la forme d'un singulier comprennent également le pluriel et vice versa.
- (4) A moins d'une indication contraire, une référence à une section spécifiée est interprétée comme une référence à ladite section de la présente annexe.
- (5) Les titres des sections ne sont là que pour des facilités de référence.

SECTION 2

La dette

- (1) Sous réserve des dispositions du paragraphe (2) de la présente section et des paragraphes 4 et 8 de l'article IV du procès-verbal agréé, les dispositions de la présente annexe s'appliquent:
- (a) à tout montant, en principal ou en intérêts (à l'exception des intérêts accumulés sur des intérêts), payable en vertu du Premier ou Deuxième Accord qui est venu à échéance le 30 septembre 1995 au plus tard ou qui est venu ou doit venir à échéance durant la période de consolidation et qui demeure impayé; et
 - (b) à tout montant (à l'exception des montants visés à l'alinéa (a) du paragraphe (1) de la section 2 et au paragraphe (2) de la section 3 du Troisième ou Quatrième Accord), en principal ou en intérêts (y compris les intérêts accumulés sur des intérêts), payable en vertu du Troisième ou Quatrième Accord qui est venu à échéance le 30 septembre 1997 au plus tard et qui demeure impayé; et
 - (c) à tout montant (à l'exception des montants visés à l'alinéa (a) du paragraphe (1) de la section 2 et au paragraphe (2) de la section 3 du Troisième ou quatrième Accord), en principal ou en intérêts (à l'exception des intérêts accumulés sur des intérêts), payable en vertu du Troisième ou Quatrième Accord qui est venu ou doit venir à échéance durant la période allant du 1er octobre 1997 au 30 juin 1998 et qui demeure impayé; et

(d) à tout montant d'intérêt (y compris les intérêts accumulés sur des intérêts) payable sur les montants visés à l'alinéa (a) du paragraphe (1) de la section 2 du Troisième ou Quatrième Accord qui est venu à échéance le 30 septembre 1997 au plus tard et qui demeure impayé; et

(e) à tout montant d'intérêt (à l'exception des intérêts accumulés sur des intérêts) payable sur les montants visés à l'alinéa (a) du paragraphe (1) de la section 2 du Troisième ou Quatrième Accord qui est venu ou doit venir à échéance durant la période de consolidation et qui demeure impayé; et

(f) à tout autre montant, qu'il s'agisse du principal ou des intérêts contractuels accumulés jusqu'à l'échéance, qui est dû par le débiteur à un créancier et qui:

(i) est né en vertu ou en conséquence d'un contrat;

(ii) est assorti, en ce qui concerne son paiement, d'une garantie souscrite par le Département, selon les termes du contrat;

(iii) n'est pas libellé, aux termes du contrat, en francs CFA;

(iv) ne correspond pas à un montant exigible au moment ou à titre de condition de l'annulation ou de la résiliation du contrat;

(v) est venu à échéance de paiement le 30 septembre 1997 au plus tard et demeure impayé; ou

(vi) est venu ou doit venir à échéance de paiement durant la période de consolidation et demeure impayé.

(2) Dès que possible, le Département et le Ministère dressent et agrément une liste des dettes ("la liste des dettes") auxquelles la présente annexe est applicable. La liste des dettes peut être revue de temps à autre, à la demande du Département ou du Ministère, mais des additions ou des modifications ne peuvent y être apportées sans l'accord du Département aussi bien que du Ministère. Tout retard de l'achèvement de la liste des dettes n'empêche ni ne retarde la mise en oeuvre des autres dispositions de la présente annexe.

SECTION 3

Paiements en vertu des Premier, Deuxième, Troisième et Quatrième Accords

Pour autant qu'elles concernent le paiement d'une dette quelconque comme définie ci-dessus, les dispositions des Premier, Deuxième, Troisième et Quatrième Accords cessent de s'appliquer au moment de l'entrée en vigueur du présent accord.

SECTION 4

Réduction et paiement des dettes

(1) Le Département réduit de 50 pour cent à échéance le montant de chaque dette spécifiée aux alinéas (a) et (f) du paragraphe (1) de la section 2.

(2) Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement du Cameroun verse au Département le restant de chaque dette spécifiée aux alinéas (a) et (f) du paragraphe (1) de la section 2 aux dates suivantes et dans les pourcentages suivants:

<u>Date de paiement</u>	<u>Pourcentage à rembourser</u>
15 septembre 2005	0,12
15 mars 2006	0,20
15 septembre 2006	0,28
15 mars 2007	0,38
15 septembre 2007	0,48
15 mars 2008	0,58
15 septembre 2008	0,70
15 mars 2009	0,82
15 septembre 2009	0,94
15 mars 2010	1,08
15 septembre 2010	1,22
15 mars 2011	1,36
15 septembre 2011	1,52
15 mars 2012	1,70
15 septembre 2012	1,86
15 mars 2013	2,06
15 septembre 2013	2,26
15 mars 2014	2,46
15 septembre 2014	2,68
15 mars 2015	2,92
15 septembre 2015	3,18
15 mars 2016	3,44
15 septembre 2016	3,70
15 mars 2017	4,00
15 septembre 2017	4,30
15 mars 2018	4,64
15 septembre 2018	4,98
15 mars 2019	5,34
15 septembre 2019	5,72
15 mars 2020	6,12
15 septembre 2020	6,54
15 mars 2021	7,00
15 septembre 2021	7,46
15 mars 2022	7,96

(3) Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement du Cameroun verse au Département 100 pour cent de la dette spécifiée aux alinéas (b) et (c) du paragraphe (1) de la section 2 comme suit:

70 pour cent le 30 juin 1999
30 pour cent le 30 juin 2000

(4) Conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6, le Gouvernement du Cameroun verse au Département 100 pour cent de la dette spécifiée aux alinéas (d) et (e) du paragraphe (1) de la section 2 en 8 tranches semestrielles égales et consécutives, à compter du 15 septembre 2000.

SECTION 5

Intérêts

(1) Les intérêts sur le solde de chaque dette sont considérés comme ayant couru et courent pendant la période allant de l'échéance jusqu'au règlement de cette dette au moyen de versements au Département et sont perçus pour la même période.

(2) Le Gouvernement du Cameroun paie au Département, conformément aux dispositions du paragraphe (1) de la section 6, des intérêts sur chaque dette dans la mesure où cette dette n'a pas été réglé au moyen de versements au Département. Ces intérêts sont versés au Département en premier lieu le 15 juin 1998, et ensuite, semestriellement, les 15 mars et 15 septembre (les "dates d'échéance") de chaque année, à compter du 15 septembre 1998.

(3) Si tout montant d'intérêt payable conformément aux dispositions du paragraphe (2) de la présente section n'est pas payé à la date d'échéance de paiement dudit montant, le Gouvernement du Cameroun verse au Département des intérêts sur ledit montant d'intérêt échu. De tels intérêts supplémentaires courent de jour en jour à partir de la date d'échéance de paiement dudit montant, conformément aux dispositions du paragraphe (2) de la présente section, jusqu'à la date de réception du paiement par le Département et sont dus sans autre préavis ni réclamation quelconque.

(4) Tous les intérêts payables conformément aux dispositions de la présente section sont payés au taux du marché approprié applicable à chaque période d'intérêt de six mois à compter de la période d'intérêt de six mois durant laquelle l'échéance de la dette concernée intervient.

SECTION 6

Versements au Département

(1) Au moment où les paiements arrivent à échéance aux termes des sections 4 et 5, le Ministère:

- (a) chaque fois que possible, tire sur le compte spécial visé au paragraphe 4 de l'article IV du procès-verbal agréé et ouvert à la Banque de France pour acquitter lesdits paiements; et
- (b) dans tous les cas, organise le versement, sans déduction pour impôts, redevances, autres taxes publiques ou toutes autres charges encourues hors du Royaume-Uni, des montants nécessaires en monnaie de la dette sur un compte dont le Département notifie les détails au Ministère.

(2) Si le jour où un tel paiement arrive à échéance n'est pas un jour ouvrable, le paiement est effectué le prochain jour ouvrable qui suit.

(3) Le Ministère donne au Département tous les détails des dettes et/ou des intérêts auxquels les versements ont trait.

SECTION 7

Echange d'informations

Le Département et le Ministère échangent toutes les informations requises pour l'application de la présente annexe.

SECTION 8

Autres règlements de dettes

(1) Le Gouvernement du Cameroun s'engage à respecter les obligations qui lui incombent en vertu de l'article III du procès-verbal agréé et convient d'accorder au Gouvernement du Royaume-Uni des conditions non moins favorables que celles convenues avec tout autre créancier, nonobstant toute disposition contraire de la présente annexe.

(2) Les dispositions du paragraphe (1) de la présente section ne s'appliquent pas aux questions relatives au paiement des intérêts réglées par la section 5.

SECTION 9

Maintien des droits et obligations

La présente annexe et son application n'affectent pas les droits ou obligations de tout créancier ou débiteur en vertu d'un contrat, autres que les droits et obligations pour lesquels le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Cameroun sont autorisés à agir respectivement au nom dudit créancier et dudit débiteur et à les engager.

SECTION 10

Option d'échange de dette

Le Département notifie préalablement au Gouvernement du Cameroun s'il désire faire usage de l'option prévue au paragraphe 3 de l'article II du procès-verbal agréé. Ladite option ne peut être mise en oeuvre qu'avec le consentement du Gouvernement du Cameroun et n'est levée qu'à condition que la dette vendue ou échangée soit liquidée en francs CFA.

ARTICLE 11

Conditionnalité

Sauf accord contraire du Département, les conditions prévues aux alinéas (b) et (c) du paragraphe 4 de l'article IV du procès-verbal agréé s'appliquent à la présente annexe. Si la présente annexe cesse de s'appliquer en raison du non-respect de l'une desdites conditions, tous les paiements dus sont exigibles conformément aux contrats conclus à l'origine ou conformément aux échéanciers des paiements visés aux Premier, Deuxième, Troisième et Quatrième Accords, le cas échéant, comme si la présente annexe n'avait jamais existé.

Translation of No. 2

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of 14 August 1998 which in translation reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to your Note are acceptable to the Government of the Republic of Cameroon and that your Note together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as 'The United Kingdom/Cameroon Debt Agreement No 5 (1997)' and which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



Published by The Stationery Office Limited
and available from:

The Publications Centre

(Mail, telephone and fax orders only)

PO Box 276, London SW8 5DT

General enquiries 0171 873 0011

Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0345 02 34 74

Fax orders 0171 873 8200

The Stationery Office Bookshops

123 Kingsway, London WC2B 6PQ

0171 242 6393 Fax 0171 242 6394

68-69 Bull Street, Birmingham B4 6AD

0121 236 9696 Fax 0121 236 9699

33 Wine Street, Bristol BS1 2BQ

0117 9264306 Fax 0117 9294515

9-21 Princess Street, Manchester M60 8AS

0161 834 7201 Fax 0161 833 0634

16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD

01232 238451 Fax 01232 235401

The Stationery Office Oriel Bookshop

18-19 High Street, Cardiff CF1 2BZ

01222 395548 Fax 01222 384347

71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ

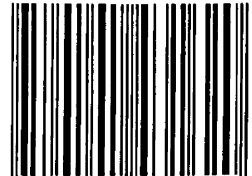
0131 228 4181 Fax 0131 622 7017

Accredited Agents

(see Yellow Pages)

and through good booksellers

ISBN 0-10-143162-7



9 780101 431620